

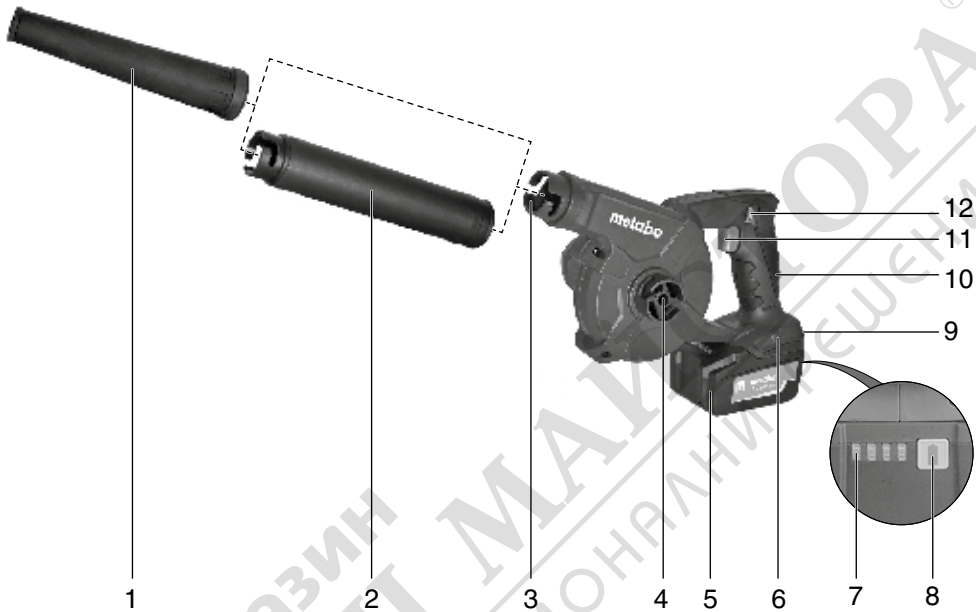
AG 18



Превод на оригиналната инструкция за експлоатация

**euromaster**

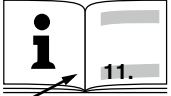
“Евромастер Импорт - Експорт” ООД е официален представител на производителя. Адрес на управление на фирмата: гр. София 1231, бул. “Ломско шосе” 246, тел. 0700 44 155, [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).



МАГАЗИН  
**БАШ** МАК  
 ПРОФЕСІОНАЛІВ  
 МАКТОРА®

18 V	1,5 Ah	6.25589
18 V	2,0 Ah	6.25596
18 V	3,0 Ah	6.25594
18 V	4,0 Ah	6.25591
18 V	5,2 Ah	6.25592
		etc.



		<p align="center"><b>AG 18</b></p> <p align="center">*1) Serial Number: 02242..</p>
<b>U</b>	<b>V</b>	18
<b>n<sub>0</sub></b>	min <sup>-1</sup> (rpm)	0-11500; 0-15000; 0-18000
<b>v<sub>air</sub></b>	m <sup>3</sup> /min (cfpm)	1,0; 1,55; 2,60 (31; 54; 91)
<b>v<sub>air,max</sub></b>	m/s (mph)	74 (166)
<b>m</b>	kg (lbs)	1,87 (4.12)
<b>a<sub>H</sub>/K<sub>H</sub></b>	m/s <sup>2</sup>	2,5 / 1,5
<b>L<sub>pA</sub>·K<sub>pA</sub></b>	dB(A)	78,5 / 3
<b>L<sub>WA</sub>·K<sub>WA</sub></b>	dB(A)	90 / 3



\*2) 2004/108/EC (-> 19.04.2016) / 2014/30/EU (20.04.2016 ->), 2006/42/EC, 2011/65/EU  
 \*3) EN 60745-1:2009+A11:2010, EN ISO 12100:2010

ppc: 

2016-02-10, Volker Siegle  
 Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)  
 \*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

# Инструкция за експлоатация

## 1. Декларация за съответствие

Ние декларираме на собствена отговорност, че: тези въздуходувки, идентифицирани чрез типа и серийния номер \*1), отговарят на всички релевантни определения на директивите \*2) и нормите \*3). Техническа документация при \*4) – виж стр.3.

## 2. Област на приложение

Лека, компактна акумулаторна въздуходувка за обдуване на машини, детайли, работни площадки и т.н. и на открито:

... за да издухвате големи стружки, които биха запушили шлауха на прахосмукачката.

... за да издухвате спираловидни стружки, които лесно се захващат във влакната на метлата.

... за да издухвате стружки, трохи или отпадъци от неравни подове, които не могат да бъдат почистени с метла.

Потребителят носи пълна отговорност за всички вреди, причинени от неправилна употреба.

Общоприетите правила за предотвратяване на аварии и приложената информация за безопасност трябва да се спазват.

## 3. Общи условия за безопасност



За ваша собствена защита и за защита на Вашия електроинструмент, обърнете внимание на всички части от текста, които са маркирани с този символ!



**ВНИМАНИЕ** – Четенето на инструкциите ще намали риска от нараняване.



**ВНИМАНИЕ** Прочетете всички предупреждения и инструкции.

*Неспазването на всички указания за безопасност може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.*

**Съхранявайте всички указания за безопасност и информация за бъдещи справки.** Предаването на електрически инструмент да става само заедно с тези документи.

Дори при правилна употреба съществува опасност от остатъчни рискове. Спазвайте всички мерки за сигурност и предупреждения.

## 4. Специални мерки за безопасност

Този уред не е предназначен за употреба от хора с ограничени психически, сензорни или духовни способности или с недостатъчен опит и знания, с изключение на случая, че те са

наблюдавани от лице, отговарящо за тяхната безопасност или са получили от него наставления, как да боравят с уреда.

Никога не разрешавайте на деца да работят с уреда.

Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да сте сигурни, че няма да си играят с уреда.



**ВНИМАНИЕ** – общи опасности!



**Внимание** – носете винаги предпазни очила.



При продължителна работа носете антифони. Продължителното въздействие на силен шум може да доведе до увреждане на слуха.



Пазете уреда от влага.

Никога не насочвайте въздушния поток към себе си или към други лица.



Внимавайте никога да не бъде засегнат от разхвърчалите се чужди тела.



Дръжте наблизно стоящите хора и животни на сигурно разстояние от уреда.

Не духайте към неща, които са пожароопасни, горят, пушат или тлеят, като напр. цигари, кибритени клечки, гореща пепел и т.н. Използвайте само оригинални Metabo-принадлежности. Не правете никакви промени в устройството.



Дръжте далеч от смукателния отвор косите, пръстите и облеклото си. Те могат да бъдат захванати и засмукани.

При дълги коси използвайте мрежа за коса.



Дръжте винаги свободни смукателния и изпускателния отвор, не ги запушвайте и блокирайте и не поставяйте вътре нищо.

Не използвайте въздуходувката за надуване на топки, гумени лодки или на други подобни.

Не използвайте въздуходувката като прахосмукачка. Не изсмуквайте течности.



Носете подходяща маска против прах.

### Намаляване на риска от прах:



**ВНИМАНИЕ** – някои прахове, които се образуват при шлайфане с шкурка, рязане, шлифование, пробиване и други видове дейности, съдържат химикали, за които е известно, че могат да предизвикат рак, вродени дефекти или други възпроизводителни аномалии. Примери за такива химикали са:

- олово от съдържаща олово боя,
- минерален прах от тухли, цимент или други строителни материали, и
- арсен и хром от химически обработена дървесина.

Рискът от такова натоварване е в зависимост от честота на извършване на подобен вид дейности. За да намалите риска от въздействието на тези химикали: работете в добре проветрено помещение и с препоръчителните предпазни средства, като напр. такива противопрахови маски, които са специално разработени за филтриране на микроскопични частици.

Това важи и за прахове от други материали, като напр. от някои видове дървесина (буков или дъбов прах), метали, азбест. Други възможни заболявания са напр. алергични реакции, заболявания на дихателните пътища. Не позволявайте на прахта да проникне в тялото ви.

Спазвайте валидните за вашия материал, персонал, приложен случай и място на работа разпоредби (напр. разпоредби за охраната на труда, рециклиране).

Събирайте образуващите се частици на мястото на тяхното образуване, избягвайте складирането им в природата.

Използвайте при специални приложения подходящи принадлежности. По този начин по-малко частици ще се отделят неконтролирано в околната среда.

Използвайте подходяща прахоуловителна система.

Намалете риска от прах, като:

- не насочвате отделящата се въздушна струя към себе си или към наблизо стоящите лица, както и към купчинки с отложил се прах,
  - използвайте прахоуловител и/или пречиствател на въздуха,
  - проветривайте добре работното място и го поддържате винаги чисто. Метенето и издухането вдига праха отново.
- Изсмуквайте или изпирайте работното облекло. Не го издухвайте, тупайте или четкайте.

#### 4.1 Специални мерки за безопасност при акумулаторните машини:

Извадете акумулатора от машината...

- ...преди да я настройвате, ремонтирате, поддържате или почиствате.
- ...когато работника се отдалечи от машината.
- ...преди отстраняване на неизправности.
- ...след допир с чуждо тяло, при опит за установяване на възникнали щети.
- ...при проверка, ако машината започне да вибрира прекомерно силно.

⚡ Пазете акумулаторите от влага!



⚡ Не излагайте акумулаторите на огън!

Не използвайте неизправни или деформирани батерии!

Не отваряйте батериите!

Не докосвайте контактите и не ги давайте на късо!



⚠ Лек киселинна, запалима течност може да изтече от дефектни литиево-йонни батерии!



⚠ Ако течност от батерията изтече и влезне в контакт с кожата, веднага изплакнете обилно с вода. Ако течността от батерията изтече и влезе в контакт с очите, измийте ги с чиста вода и незабавно потърсете медицинска!

## 5. Функционални елементи

Виж стр. 2.

- 1 Дюзата
- 2 Удължителна тръба
- 3 Отвор за издухване
- 4 Отвор за засмукване
- 5 Акумулаторна батерия \*
- 6 Резба за завиване на Metabo- кука за колан \*
- 7 Сигнален индикатор за капацитета \*
- 8 Бутон за показване на капацитета \*
- 9 Бутон за освобождаване на акумулатора
- 10 Ръкохватка
- 11 Пусков шалтер
- 12 Потенциометър за регулиране на максималния въздушен поток

\* в зависимост от модела / не влиза в окомплектовката

## 6. Пускане в експлоатация

### Акумулатор

Преди употреба заредете акумулатора (5).

При спад на мощността заредете отново акумулатора.

Оптималната температура на съхранение се намира между 10°C и 30°C.

Li-Ion-акумулаторите „Li-Power“ имат индикатор на капацитета (7):

- Натиснете бутона (8) и светодиодите ще покажат капацитета.
- Ако свети само една LED-лампа, то батерията е почти празна и трябва да бъде заредена отново.

### Изваждане и поставяне на батерията

Изваждане: Натиснете бутона за освобождаване (9) и издърпайте батерията (5) напред.

Поставяне: Плъзнете напред до упор батерията (5).

## 7. Употреба


### 7.1 Поставяне на дюзата и тръбата



⚠ Преди да правите нещо по уреда: извадете акумулатора от машината.

Пъхнете тръбата (2) и/или дюзата (1) в отвора за издухване (3) и чрез завъртане я фиксирайте (байонетната връзка се фиксира).

## 7.2 Вкл./Изкл., регулиране на оборотите

 Избягвайте неволното включване: винаги изключвайте машината преди да извадите акумулатора.

**Включване, обороти:** Натиснете шалтера (11). Може да промените въздушния поток чрез натиска върху шалтера.

**Изключване:** отпуснете шалтера (11).

## 7.3 Настройка на въздушния поток

С помощта на потенциометъра (12) регулирайте дебита на въздуха.

## 8. Аксесоари

Използвайте само оригинални Metabo аксесоари.

Използвайте само такива аксесоари, които отговарят на данните и изискванията, описани в тази инструкция.

Закрепете сигурно аксесоарите. Ако машината е закрепена на стойка: затегнете здраво машината. Загубата на контрол може да доведе до наранявания.


A Зарядни у-ва: ASC Ultra, ASC 15, ASC 30

B Акумулатори с различен капацитет.

Купувайте само акумулатори с напрежение, отговарящо на това на машината ви.

Пълната гама от аксесоари ще намерите на [www.metabo.com](http://www.metabo.com) или в каталога.


## 9. Ремонти

 Ремонтът на електрически инструменти трябва да се извършва само от квалифицирани електротехници!

По въпроси свързани със сервизното обслужване се обръщайте към представителството на Метабо за вашата страна. Адресите ще намерите на [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 10. Екология

Спазвайте националните разпоредби относно екологично съобразеното изхвърляне и рециклиране на излезли от употреба машини, опаковки и аксесоари.

 Само за страни членки на ЕС: Никога не изхвърляйте електроуреди в контейнерите за битови отпадъци!

Съгласно European Guideline 2002/96/ЕС (разглеждащ експлоатацията на използвано електронно и електрическо оборудване), излезлите от употреба електроинструменти трябва да се съхраняват отделно и да се предават на съответните пунктове за безопасно и природосъобразно.

Батериите не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Моля, върнете дефектните или изразходвани батерии на вашия Metabo-дилър.

Не изхвърляйте батериите във водоеми.

Преди да изхвърлите акумулатора го разредете напълно в електроинструмента. Предпазете контактите от късо съединение (напр. с изолирбанд).

## 11. Технически данни

Разяснения относно данните на стр. 2. Промени вследствие на техническия прогрес са запазени.

U = Напрежение на акумулатора

$n_0$  = Обороти на празен ход

$V_{air}$  = Макс. въздушен поток

$V_{air,max}$  = Скорост на въздуха

m = Тегло с най-малкия акумулатор

--- Прав ток

Дадените технически данни съдържат допустими отклонения (в съответствие със съответните валидни стандарти).

### Емисионни стойности

Тези стойности позволяват да се направи оценка на емисиите на електроинструмента и да се сравняват различни електроинструменти. В зависимост от условията на приложение, състоянието на електроинструмента или на работния инструмент действителното шумово и вибрационно натоварване може да бъде по-високо или по-ниско. Взимайте в предвид при оценката работните паузи и периодите с по-ниско натоварване. На базата на съответно коригираните прогнозни стойности въведете необходимите предпазни мерки за работещите, напр. организационни мероприятия.

Обща стойност на вибрациите (сума на векторите в трите посоки) определена съгласно EN 60745:

$a_h$  = Стойност на вибрационните емисии

$K_h, \dots$  = Несигурност (вибрации)

Типични A-оценени нива на звуковото налягане:

$L_{pA}$  = Ниво на звуковото налягане

$L_{WA}$  = Ниво на звуковата мощност

$K_{pA}, K_{WA}$  = Несигурност (ниво на звука)

Стойностите са измерени съгласно EN 60745.

При работа нивото на шума може да надвиши 80 dB(A).

 **Носете антифони!**

## ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ.....

СЕРИЕН № .....

СРОК .....

*(за подробности виж гаранционните условия)*

№, дата на фактура / касов бон.....

### ДАНИИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

*(попълва се от служителя)*

АДРЕС.....

*(попълва се от служителя)*

### ДАНИИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

*(попълва се от служителя)*

АДРЕС .....

*(попълва се от служителя)*

ДАТА/ПЕЧАТ .....

### СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Приеман протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Централен сервиз: София, бул: "Ломско шосе" 246, тел.: 0700 44 155 (безплатен за цялата страна)

e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)

## ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

### ЗАДЪЛЖИТЕЛНИ ДОКУМЕНТИ:

- Копие от фактура
- Гаранционна карта
- Разпечатка на регистрацията в интернет за 3-годишна гаранция

### ГАРАНЦИОННИ СРОКОВЕ:

Минималната законова гаранция от 24 месеца по смисъла на ЗЗП, важи само за физически лица, за юридически лица гаранцията е 12 месеца, освен ако не е упоменато друго от производителя:

- Електроинструменти Метабо и, регистрирани в интернет на адрес: [www.metabo.com/xl](http://www.metabo.com/xl) в едномесечен срок след закупуването им 3 години
- Електроинструменти Метабо без регистрирация в интернет 1 година
- Акумулаторни батерии Метабо > 4 Ah 3 години
- Други Акумулаторни батерии и Зарядни устройства 6 месеца

Всички неизправности по функционирането на машините, причинени от дефекти по сглобяването или по материала, забелязани по време на гаранционния срок, се отстраняват безплатно в централен сервиз на Евромасер Импорт-Експорт ООД - град София.

### ОТ ГАРАНЦИЯ СА ИЗКЛЮЧЕНИ:

- Повреди, причинени от естествено износване на четки, гумени плотове, ремъци, патронници, масло, лагери, о-пръстени, грес, кабели, сервизни пакети за профилактика, филтри свещи и други
- Повреди причинени от претоварване, лошо поддържане, замърсяване, пренапрежение
- Счупвания и пукнатини, причинени от удар
- Дефекти, причинени от износени или нестандартни консумативи
- Дефекти, които се дължат на неспазване инструкцията за експлоатация, претоварване и дейности, несъответстващи на техническите характеристики на машината
- Рекламация се приема само ако машината не е отваряна от потребителя или от неотризиран сервиз.

### ПРАВИЛА НА ТЪРГОВСКА ГАРАНЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛСКИ СТОКИ:

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 112 – 115.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин за обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин за обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.